

評16 Namasan palavace a sinivai — qata
【最美麗的禮物—琉璃珠】

Aicu a na seman vecik tua pakatua tjaljamasanpazangalan a masantjelulj a sauzayan nua sepaiwan a qata, izua za na kitju semamalji a ravac a sipakeljang an ktua kinasivarungan a tjenglayan tua qata , sa pavai tua vaquan a patarevan tu patjemamiling a kinaparavacan nua qata.

Aicu a sina vecik a pakatua qata,ljaki sivecikan tua pianiwanan,a si katjakaiyan a penaiwanan,na sekeljang a insegan a bulayan nua tja kay a pinawanan ; sa makisupu a ravac a piniliqan tua vincikan; qau kinacaqu a venarung a kigalju tuna bulay a sinavecik.

Izua ngata tjenglayan tu na pljecadja a pinupatarevanan,na masan vaquan a vinarungan a sinan vecik.

Saka pakatua pasasevalit tua ciniukukan katua pinaiwanan a kakaiyan,ulja na pitja kigalju anan a venarung,kitja pacengceng tu tja sedjaljep.avantauta, nanguaq tu kitulu a paljiazua tua patarevan nua vecik a pinaiwanan. uri pitja nanguaq a sinanvecik a pitjaivililj.

這一篇散文作者對排灣族三寶中最珍貴的琉璃珠，有超脫一般族人對琉璃珠獨特的詮釋與摯愛，並給琉璃珠賦予新的意義與永恆的價值。

整篇文章的整體性不論就族語的用詞遣字，語法語句的應用可以感受到排灣族語沉穩中的華麗；題材的選擇和表現具有文學性和可讀性；文章結構和段落的鋪陳都經過一番巧思。是一篇文情並茂、寓意深遠、很有創意的文學作品。

在族語與漢語的轉化須再細心推窳會更貼切與得體，排灣語的詞彙屬性要做更深入的了解。如此，未來的文學作品將會更完美。

